



	LS 14250 - 3,6 V - 1,2 Ah - Lithium
	Consumption stand-by : 3,5 µA Consumption : 14,2 mA max.
	X3D alarme : [868 - 868.6] MHz et [868.7 - 869.2] MHz 100 m → 300m Maximum radio power < 10 mW, receiver category: 2
	-10°C / +70°C
	+5°C / +40°C
IP	IP 30 - IK 02
	75%
	33 x 102 x 32 mm 59 gr.
Environmental class I	
Autoprotection à l'ouverture et à l'arrachement / Tamper alarm on opening or removal of unit / Sabotagekontakt : Auslösung beim Öffnen und Abreißen / Autoprotezione all'apertura e alla rimozione forzata / Autoprotección contra la apertura y el vandalismo / Funkcja antysabotażowa w przypadku próby wyrwania lub otwarcia / Automatische bescherming tegen opening en losrukken	
Important product information (ⓘ ⓘ)	

* Jusqu'à 10 ans, valable dans les conditions d'utilisation précisées dans les notices d'installation et les Conditions générales de Vente
* Up to 10 years valid under the conditions of use specified in the installation instructions and the General Conditions of Sale
* Hasta 10 años siempre y cuando se respeten las condiciones de uso especificadas en el manual de instalación y en la Condiciones Generales de Venta
* Fino a 10 anni, in base alle condizioni di utilizzo precisate nelle istruzioni di installazione e nelle Condizioni Generali di Vendita
* Bis zu 10 Jahren unter den in der Bedienungsanleitung und den AGB angegebenen Nutzungsbedingungen
* Tot 10 jaar, geldig onder de gebruiksvoorwaarden gespecificeerd in de installatie-handleidingen en de algemene verkoopvoorwaarden
* aż do 10 lat, przy użytkowaniu zgodnym z opisem w instrukcji instalowania oraz Generalnymi warunkami Sprzedaży



Contenu / Contents / Inhalt / Contenuto / Contenido / Spis treści / Inhoud

- Instructions
- Important Product Informations



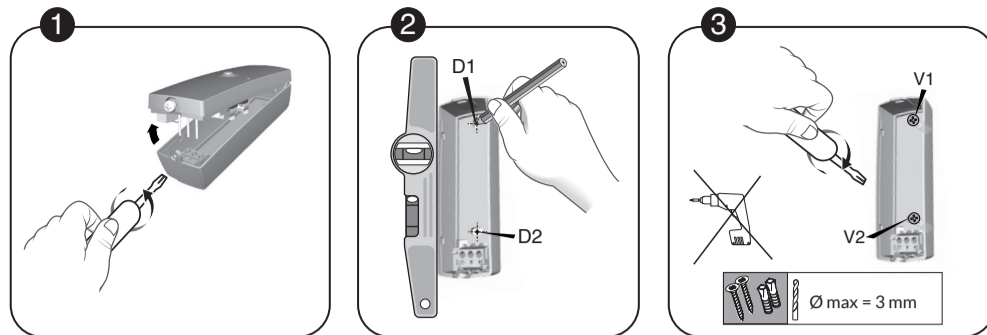
1 Présentation / Presentation / Beschreibung / Presentazione / Presentación / Prezentacja / Voorstelling

- FR Le détecteur doit être associé à un système d'alarme DELTA DORE radio X3D.
- EN The detector must be associated with a DELTA DORE wireless X3D alarm system.
- DE Der Melder muss mit einer DELTA DORE Funk-Alarmanlage X3D verbunden werden.
- IT Il sensore deve essere associato ad un sistema d'allarme DELTA DORE radio X3D.
- ES El detector debe asociarse a un sistema de alarma DELTA DORE radio X3D.
- PL Detektor musi być skonfigurowany z radiowym systemem alarmowym DELTA DORE X3D.
- NL De detector moet worden gekoppeld aan een alarmsysteem DELTA DORE radio X3D.

2 Emplacement / Location / Einbauort / Posizionamento / Ubicación / Lokalizacja / Locatie

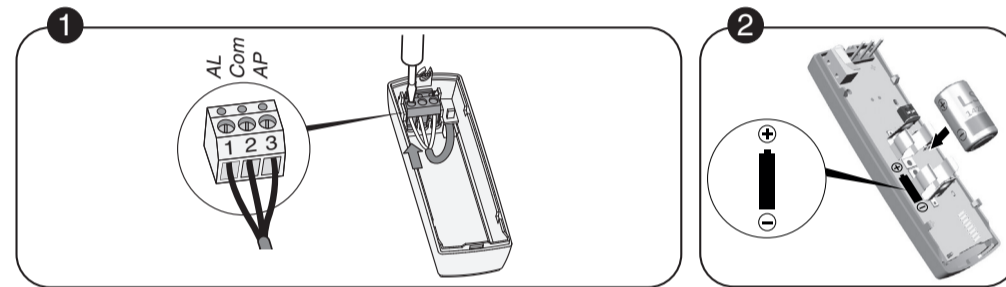
- FR • Le détecteur universel fonctionne avec un capteur filaire. Placez l'émetteur à proximité du capteur (la longueur de câble doit être inférieure à 2 m).
• Le détecteur universel doit être placé en intérieur.
• Pour l'emplacement et la fixation du capteur, voir sa notice.
- EN • The universal detector operates with a hard-wired sensor. Install the transmitter close to the sensor (cable length must not exceed 2 m).
• The universal detector must be installed indoors.
• Refer to the guide for the location and mounting of the sensor.
- DE • Der Melder arbeitet mit einem über Kabel angeschlossenen Sensor. Bringen Sie den Funksender in der Nähe des Melders an (Kabellänge max. 2 m).
• Der Melder muss in einem Innenraum angebracht werden.
• Über Platzierung und Befestigung des Sensors gibt dessen Gebrauchsanleitung Auskunft.
- IT • Il sensore universale funziona con un sensore filare. Posizionare l'emettitore vicino al sensore (la lunghezza del cavo deve essere inferiore a 2 m).
• Il sensore universale deve essere posizionato all'interno.
• Per il posizionamento ed il fissaggio del sensore, consultare le istruzioni.
- ES • El detector universal funciona con un sensor filar. Coloque el emisor cerca del sensor (la longitud del cable debe ser inferior a 2 m).
• El detector universal se debe colocar en el interior.
• Para la colocación y fijación del sensor, consulte su manual.
- PL • Detektor uniwersalny w zestawie z czujnikiem przewodowym. Umieścić nadajnik w pobliżu czujnika (długość kabla musi być mniejsza niż 2 m).
• Detektor uniwersalny musi być umieszczony wewnątrz.
• Zobacz instrukcję w celu umiejscowienia i zamocowania czujnika.
- NL • De universele sensor werkt met een bedrade sensor. Plaats de zender in de buurt van de sensor (kabellengte moet minder dan 2 m bedragen).
• De universele detector moet binnen worden geplaatst.
• Voor de locatie en de bevestiging van de sensor, zie de handleiding.

3 Fixation / Mounting / Montage / Fissaggio / Fijación / Mocowanie / Bevestiging



- FR 1 Séparez les 2 parties du boîtier.
2 Tracez et percez les trous D1 et D2.
3 Fixez le socle de l'émetteur avec les vis V1 et V2.
- EN 1 Open the unit.
2 Mark and drill holes D1 and D2.
3 Attach the transmitter base with the V1 and V2 screws.
- DE 1 Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie die zwei Gehäuseteile trennen.
2 Markieren Sie die Bohrstellen und bohren Sie die Löcher D1 und D2.
3 Befestigen Sie den Sockel des Senders mit den Schrauben V1 und V2.
- ES 1 Separe las 2 partes de la caja.
2 Marque y taladre los agujeros D1 y D2.
3 Fije el zócalo del emisor con los tornillos V1 y V2.
- PL 1 Oddzielić 2 części obudowy.
2 Zaznaczyć i wywiercić otwory D1 i D2.
3 Przymocować podstawę nadajnika śrubami V1 i V2.
- NL 1 Scheid de twee delen van de behuizing.
2 Markeer en boor de gaten D1 en D2.
3 Bevestig de basis van de zender met de schroeven V1 en V2.
- IT 1 Separare le 2 parti della scatola.
2 Segnare e fare i fori D1 e D2.
3 Fissare il supporto dell'emettitore con le viti V1 e V2.

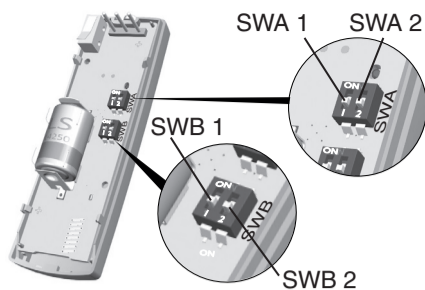
4 Mise en service / Activation / Inbetriebnahme / Messa in funzione / Puesta en servicio / Rozruch / Ingebruikname



- FR 1 Intrusion : câblez les fils de la détection d'intrusion sur les bornes AL et Com, et les fils de l'autoprotection sur les bornes AP et Com.
Technique : câblez les 2 fils du capteur de votre choix aux bornes AL et Com du détecteur universel. La borne AP est non connectée.
2 Mettez la pile en place en respectant son sens puis refermez le boîtier.
- EN 1 Intruder: connect the intruder alarm wires to the AL and Com terminals, and the tamper alarm wires to the AP and Com terminals.
Other: connect the 2 wires of a sensor of your choice to the universal detector AL and Com terminals. The AP terminal is not connected.
2 Insert the battery and close the unit.
- DE 1 Einbruchmeldung: Schließen Sie die Leitungen des Melders an die Klemmen AL und Com an, die Leitungen des Selbstschutzes an die Klemmen AP und Com.
Technik: Schließen Sie die beiden Drähte des Sensors Ihrer Wahl an die Klemmen AL und Com des Universalmelders an. Die Klemme AP wird nicht belegt.
2 Setzen Sie die Batterie unter Beachtung der Polarität ein und schließen Sie dann das Gehäuse.
- IT 1 Intrusione: collegare i fili per il rilevamento intrusione sui morsetti AL e Com, e i fili dell'autoprotezione sui morsetti AP e Com.
Tecnica: collegare i 2 fili del sensore scelto ai morsetti AL e Com del sensore universale. Il morsetto AP non è collegato.
2 Posizionare la pila nel corretto senso e chiudere la scatola.
- ES 1 Intrusión: cablee los hilos de detección de intrusión en los bornes AL y Com, y los hilos de autoprotección en los bornes AP y Com.
Técnico: cablee los 2 hilos del sensor de su elección a los bornes AL y Com del detector universal. El borne AP no se conecta.
2 Coloque la pila respetando la polaridad y cierre la caja.
- PL 1 Wtargnięcie: połączyć przewody wykrywania wtargnięcia z końcówkami AL i Com, a przewody samoobrony z końcówkami AP i Com.
Technika: połączyć 2 wybrane przewody czujnika z końcówkami AL i Com detektora uniwersalnego. Końcówka AP pozostaje niepodłączona.
2 Włożyć baterię zgodnie z polaryzacją, a następnie zamknąć obudowę.
- NL 1 Inbraak: sluit de kabels voor inbraakdetectie aan op de aansluitingen AL en Com, en de kabels voor zelfbescherming op de aansluitingen AP en Com.
Techniek: sluit de twee kabels van de sensor van uw keuze aan op de aansluitingen AL en Com van de universele detector. De aansluiting AP wordt niet aangesloten.
2 Plaats de batterij in de correcte richting en sluit de behuizing.

5 Switchs / Switches / Schalter / Switch / Conmutadores / Wyłączniki / Schakelaars

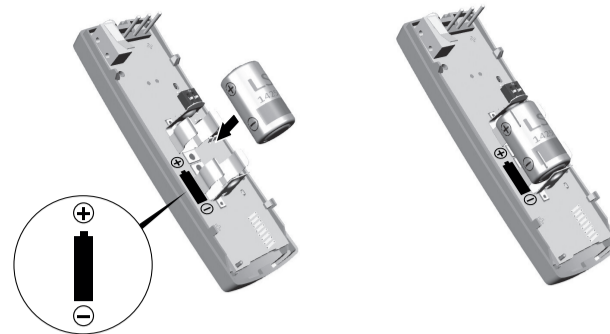
- FR** Les switchs SWA et SWB permettent de configurer le produit.
EN Switches SWA and SWB are used to configure the product.
DE Mit den Schaltern SWA und SWB kann das Produkt konfiguriert werden.
IT Gli switch SWA e SWB permettono di configurare il dispositivo.
ES Los conmutadores SWA y SWB permiten configurar el producto.
PL Wyłączniki SWA i SWB pozwalają skonfigurować produkt.
NL De schakelaars SWA en SWB worden gebruikt om het product te configureren.



	SWA 1 = ON (Détection technique / Detection / Technischer Alarm / Rilevamento tecnico / Detección técnica / Wykrywanie techniczne / Detectoren)		SWA 1 = OFF (Détection intrusion / Intruder detection / Einbruchmeldung / Rilevamento intrusione / Detección de intrusión / Wykrywanie wtargnięcia / Inbraakdetectie)	
	ON	OFF	ON	OFF
SWA 2	Normalement fermé / Normally closed / Normal geschlossen / Normalmente chiuso / Normalmente cerrado / Normalnie zamknięte / Normaam gesloten	Normalement ouvert / Normally open / Normal offen / Normalmente abierto / Normalmente abierto / Normalnie otwarte / Normaam open	Normalement fermé / Normally closed / Normal geschlossen / Normalmente chiuso / Normalmente cerrado / Normalnie zamknięte / Normaam gesloten	Normalement ouvert / Normally open / Normal offen / Normalmente abierto / Normalmente abierto / Normalnie otwarte / Normaam open
SWB 1			Autoprotection inactive / Tamper alarm inactive / Selbstschutz eingeschaltet / Autoprotezione non attiva / Autoprotección inactiva / Samoobrona nieaktywna / Zelfbescherming inactief	Autoprotection active / Tamper alarm active / Selbstschutz ausgeschaltet / Autoprotezione attiva / Autoprotección activa / Samoobrona aktywna / Zelfbescherming actief
SWB 2			Retardé / Delayed / Verzögert / Ritardato / Retardado / Opóźniony / Vertraagd	Immédiat / Immediate / Sofort / Immediato / Inmediato / Natychmiastowy / Onmiddellijk

- FR** Si votre système d'alarme est équipé d'un clavier tactile CLT 8000, le switch SWB2 est ignoré car cette configuration est réalisée sur celui-ci.
EN If your alarm system has a CLT 8000 touch sensitive keypad, switch SWB2 will be ignored as this configuration is done on the keypad.
DE Wenn Ihre Alarmanlage mit der Touchscreen-Tastatur CLT 8000 ausgerüstet ist, erfolgt die Konfiguration über diese, der Schalter SWB2 ist dann außer Funktion.
IT Se il vostro sistema d'allarme è dotato di tastiera tattile CLT 8000, lo switch SWB2 viene ignorato perché questa configurazione viene eseguita su di esso.
ES Si su sistema de alarma está equipado con un teclado táctil CLT 8000, el conmutador SWB2 se ignora puesto que esta configuración se lleva a cabo sobre el mismo.
PL Jeżeli Twój system alarmowy jest wyposażony w klawiaturę dotykową CLT 8000, wyłącznik SWB2 należy zignorować, ponieważ konfigurację przeprowadza się za pomocą klawiatury.
NL Als uw alarmsysteem is uitgerust met het touchscreen toetsenbord CLT 8000, dan wordt schakelaar SWB2 genegeerd omdat deze configuratie door het toetsenbord wordt uitgevoerd.

7 Changement de la pile / Changing the batteries / Batteriewechsel / Sostituzione delle batterie / Cambio de la pila / Wymiana baterii / Batterij vervangen



- FR** Les piles usées sont signalées sur le clavier tactile CLT 8000 de l'installation. Avant d'ouvrir le boîtier, la centrale doit être en mode Maintenance (voir notice d'installation système). Une fois la pile usée retirée, attendre une minute avant de remettre une pile neuve.
EN Low batteries are indicated on the installation's CLT 8000 touchscreen keypad. Before opening the unit, the alarm control unit must be in Maintenance mode (refer to system installation guide). Once the low battery has been removed, wait a minute prior to inserting the new battery.
DE Verbrauchte Batterien werden auf der Touchscreen-Tastatur des Systems, CLT 8000, angezeigt. Die Alarmzentrale muss sich beim Öffnen des Gehäuses im Wartungsmodus befinden (siehe Installationsanleitung System). Warten Sie nach dem Entfernen der verbrauchten Batterie eine Minute, bevor Sie eine neue Batterie einsetzen.
IT Le batterie scariche vengono segnalate sulla tastiera touch CLT 8000 dell'impianto. Prima di aprire la scatola, la centrale deve essere in modalità Manutenzione (vedere la guida di installazione del sistema). Una volta rimossa la batteria usata, attendere un minuto prima di inserirne una nuova.
ES Cuando la batería está agotada, el teclado táctil CLT 8000 lo indica. Antes de abrir la carcasa, la central debe estar en modo Mantenimiento (ver manual de instalación del sistema). Una vez retirada la batería usada, hay que esperar un minuto antes de volver a colocar una batería nueva.
PL Zużycie baterii sygnalizowane jest na klawiaturze dotykowej CLT 8000 instalacji. Przed otwarciem obudowy centrala musi być przełączona na tryb konserwacji (zob. instrukcja instalacji systemu). Po wyjęciu zużytej baterii odczekaj minutę przed włożeniem nowej baterii.
NL Opgebruikte batterijen worden vermeld op het tactieletoetsenbord CLT 8000 van de installatie. Voor het openen van de behuizing, moet het apparaat in de onderhoudsmodus worden geplaatst (zie installatiehandleiding van het systeem). Wanneer de opgebruikte batterij is weggenomen, moet u één minuut wachten vooraleer een nieuwe batterij te plaatsen.

6 Fonctionnement avec un système d'alarme / Operation with an alarm system / Betrieb mit einer Alarmanlage / Funzionamento con un sistema d'allarme / Funcionamiento con el sistema de alarma / Działanie z systemem alarmowym / Werking met alarmsysteem

- | | | | |
|-----------|--|---|--|
| FR | <ul style="list-style-type: none"> Association avec un système d'alarme Choix du mode de déclenchement Test Retour à la configuration usine | Voir notice d'installation système | |
| EN | <ul style="list-style-type: none"> Association with an alarm system Selection of triggering mode Test Restoring factory settings | Refer to system installation guide | |
| DE | <ul style="list-style-type: none"> Verbindung mit einer Alarmanlage Wahl des Auslösungsmodus Test Rückkehr zur Werkseinstellung | Siehe Installationsanleitung System | |
| IT | <ul style="list-style-type: none"> Associazione con un sistema d'allarme Scelta della modalità di scatto dell'allarme Test Ritorno alla configurazione di fabbrica | Vedi le istruzioni di installazione «Sistema» | |
| ES | <ul style="list-style-type: none"> Asociación con el sistema de alarma Elección del modo de activación Prueba Volver a la configuración de serie | Ver manual de instalación del sistema | |
| PL | <ul style="list-style-type: none"> Powiązanie z systemem alarmowym Wybór sposobu wyzwalania Test Przywrócenie konfiguracji fabrycznej | Patrz instrukcja instalacji systemu | |
| NL | <ul style="list-style-type: none"> Koppelen aan een alarmsysteem Activeringsmodus selecteren Test Fabriekinstellingen herstellen | Zie installatiehandleiding systeem | |